

# 原鄉臺北



臺北市政府  
原住民族  
事務委員會

第十五期 108年6月

發行人/巴干·巴萬 發行所/臺北市政府原住民族事務委員會  
編審/賴慧貞、李菊妹、陳思穎、巴唐志強、盧吉勇、陳麗年  
地址/臺北市市府路1號(臺北探索館5樓) 電話/1999轉2071(本會服務專線)  
<https://www.ipc.gov.taipei/>

本期刊登：

培養原民餐飲專才 創造原民西力原味  
耆老服務中心  
原味巨星爭霸戰  
聚焦都原--聆聽民意

假日幼托

八一原民日漫步遊台北  
凱達格蘭文化館新生命  
族語推廣人員  
暑期才藝營  
原民市集



# 培養原民餐飲專業人才 創造原民西力原味!

為加強原住民族餐飲專業技能並促進本市原民人口就業機會，延續去年度所辦理的中餐丙級證照主題，今年度以西餐丙級證照為主題辦理「西力原味-108年度原住民族產業人才培訓計畫」，讓族人們可以學習多元的餐飲技能，提升職場競爭力!

本計畫除輔導學員考取西餐丙級證照外，另邀請張松濤、朱志揚及林文龍等專業師資授課，引導學員運用原民食材，開發具原民風味的西式特色料理，透過開發料理除可激盪出原民料理的創意性，也能喚醒受訓學員對於原鄉食材的認識，使學員在考取證照之餘，亦能增進與原鄉的連結。

為達成訓用合一效果，訂於108年8月31日假本府1樓大廳辦理就業媒合會，將邀請多家餐飲業廠商共同參與，提供合適的職缺，期望從培訓到就業均提供族人安心就業的過程，歡迎有興趣的族人持續關注本會官網，屆時歡迎參加。

另本會將於108年10月21日假本府1樓中庭辦理結訓暨媒合成果發表會，展示本課程所開發的原民創意料理，歡迎有興趣的族人朋友們蒞臨參與！



# 臺北市原住民 耆老服務中心

服務時間 每週二～週五9:30-15:30

服務據點

凱達  
格蘭  
文化館


北原  
會館

娜魯灣  
創藝會所

免費

全額  
免費

諮詢電話 0912-808-071 卓小姐

參與資格 設籍台北市55歲以上原住民 

◆耆老工坊 ◆藝術創作 ◆園藝抒壓 ◆體適能運動 ◆慶生會 ◆文化共食





# 原味巨星 爭霸戰

世界最美的風景是人，最好聽的聲音是台灣原民歌聲，記得1996年的亞特蘭大奧運驚艷全世界的主題曲是來自台灣原住民的好聲音嗎？已故國寶級吟唱大師阿美族郭英男爺爺所吟唱的「老人飲酒歌」，一曲讓台灣被全世界看見，不論居住在部落或都會區的族人們，天生擁有充滿原始美麗力量、兼具渾厚和高亢特質的迷人嗓音。

本會今年特別規劃一個凝聚力量展現光芒的舞台，以歌聲征服台北城，7月27日於原民風味館水舞台舉辦一場別開生面的「原味巨星爭霸戰」歌唱大賽，廣邀原民歌唱高手參加，將風味館打造為原民美聲殿堂，讓都會區的市民們都可以聽見原住民天生擁有的世界級天籟之音。

「原味巨星爭霸戰」分為18歲以下青少年組及18歲以上青壯年組，決賽獎金第一名新臺幣10,000元，第二名新臺幣5,000元，第三名新臺幣3,000元。此外，兩組由現場觀眾投票選出的最佳人氣獎，主辦單位提供獎狀及獎金,1000。獲獎的原民選手，本會將邀約於周末假日在風味館水舞台演出，更期待能媒合業界資深音樂人，讓原民好聲音能有更多管道被發掘，站上更寬廣的舞台。

7月27日活動當天周邊亦設有原民攤位區，不管是令人垂涎三尺的部落美食、養生農特產品、精美工藝品還是結合實用設計的文創商品，一應俱全。好消息告訴您，當天上午11點提供10元原味農產品搶購會，歡迎大家及早卡位搶便宜，呼朋引伴到現場投下您的最佳人氣王，聽覺視覺的絕佳饗宴，我們7月27日，邀請您與我們一起來發掘原民好味好聲音。

# 都原 大聲說

區民座談會

## 聚焦都原 聆聽民意

為培養原住民鄉親主動參與公共議題之習慣，臺北市政府原住民族事務委員會今(108)年辦理系列公民參與活動，活動分「座談會」及

「公民咖啡館」兩種模式進行，以不同方式蒐整鄉親意見，傾聽族人朋友對臺北市原住民政策發展的關心提供民眾暢談及建議機會，開拓多元民意徵詢管道進行意見交流，深入瞭解都會原住民需求，聚焦本市都會原住民政策發展，以便作為未來施政之參考。

今年公民參與活動率先於6月27日(四)於南港行政中心辦理【都原大聲說】區民座談會，主要由12行政區原住民服務員蒐集民眾提問單，再依據提問內容轉由本會業務單位或其相關局處於座談會當日協助回復民眾，活動亦邀請教育局及勞動局等派員出席，協助現場民眾個案處理。如果您錯過上半年區民座談會，下半年活動千萬別再錯過，9月6日(五)19時於士林行政中心舉行，屆時記得撥空參加。

除上述座談會方式，今年秉持公民參與精神將連續第四年舉辦公民咖啡館活動，透過輕鬆、自在的環境開啟與會者間的對談，表達並分享心中對各議題想法，詳細活動請定期鎖定本會官方網站，搶先知道最新活動資訊。

108 / 6/27 (四) 南港區公所10樓大禮堂  
19:00 (捷運南港站2A北出口)

108 / 9/6 (五) 士林區公所10樓大禮堂  
19:00 (捷運士林站1號出口)

指導單位：臺北市政府

主辦單位：臺北市政府原住民族事務委員會



# 原住民族假日幼托

為提供臺北市 3~6 歲原住民幼童多元主題學習且具原住民族文化特色傳承的托育課程，幫助都會區原住民幼兒提升族語文化、民族認同及多元智能的發展，並提供人際互動及語文等學習機會，本會自105年起即開辦「原住民族假日幼托課程」，迄今已辦理第7期。

有別於以往教學模式，本期課程深切地將部落生活樣貌及文化意識納入課程內容，並以阿美族、布農族、排灣族、泰雅族四族之傳統部落人文與生活型態，對照傳統與現代部落「食」、「衣」、「住」、「行」、「育」、「樂」之生活面向進行互動學習，並採蒙特梭利幼兒教學法，以混齡方式進行教學，搭配專為原住民幼兒文化學習而設計的特製教具，使幼兒沉浸在部落生活情境當中。

為使課程內容豐富有趣，今年以上述四族群的「文化課程」及「族語課程」為主軸，透過每週不同的主題來延伸教學，並透過文化課程貼近部落、感受部落，也透過肢體創作、親手製作傳統樂器讓孩子體驗歌謠中相關含意與語言。8週的教學不僅讓孩子對於傳統文化有更深的認識，也讓族語更扎根在孩子的幼兒時期。



《原住民族語言發展法》於106年公布實施，其中第18條規定：「中央主管機關、中央教育主管機關、中央衛生福利主管機關及直轄市、縣(市)主管機關，應提供原住民嬰幼兒學習原住民族語言之機會。」，而本會除了注重培養每位學齡前原住民幼兒的民族認同及族語環境營造外，本課程也開放非原住民幼兒參與，讓更多非原住民的孩子有機會認識原住民族生活智慧及語言之美，並學習理解、尊重、欣賞多元文化。

本期課程自108年6月1日至108年7月20日每週六上午8時至下午5時，上課地點為本市私立康寧幼兒園(地址：臺北市內湖區康寧路三段189巷93弄18號，近捷運葫洲站)除招收3-6歲原住民幼兒外，每班開放最多4名非原住民幼兒參與。歡迎家中符合資格幼兒踴躍報名，諮詢專線為0980-880-747陳小姐。



# 八一原住民族日 相約漫步遊台北

為紀念原住民族正名歷程，讓社會了解臺灣原住民族在這塊土地上的價值與意義，彰顯本市對多元族群的尊重與認同。本府今年延續每年優惠市政場館，結合本市觀光巴士及諸多商圈等共同響應全國八月一日原住民族日，透過異業合作本次原住民族日活動肯定有玩有吃有歡樂，期待全國原住民族人利用原住民族日呼朋引伴來到臺北市各市政場館參觀，探索臺北市的力與美。

類型	優惠場館	類型	優惠場館
強身健體	臺北體育館	歷史建築	林語堂故居
	天母網球場		士林官邸正館
	景美游泳池		李國鼎故居
	北投會館		草山行館
	葫蘆洲運動公園游泳池		孫運璿科技人文紀念館
	博嘉運動公園游泳池	藝文館所	臺北市立美術館
	洲美運動公園游泳池		台北當代藝術館
	山豬窟游泳池		台北偶戲館
	臺北市網球中心		
	12行政區運動中心		
榮星游泳池			
戶外踏青	芝山文化生態綠園	親子共遊	貓空纜車
	台北二二八紀念館		臺北市立兒童新樂園
	士林官邸公園咖啡座		臺北小巨蛋冰上樂園
	關渡自然公園		青少年發展處
			臺北市立動物園
			臺北市立天文科學教育館
			自來水園區

商圈	優惠商家
友善店家	ALL RIDE、小春樓滷味、阿義師的大茶壺茶餐廳、紅木屋休閒茶館貓空閒、開心茶屋、大來小館、大來小館、景鈞農(小農共善喫茶所)、Coffee and Tea、雅美服飾行、2021饕客棧、巫記青蛙下蛋-士林店、巫記青蛙下蛋-中華店、Sure Clothes & zakka、Butterfly.2、USED、帕帕拉夏藝文小舖、茶米露、老叢茶園、AN58 西班牙創意料理 民權店、AN58 西班牙創意料理 承德店、阿甘按摩小棧(龍山店)、阿甘按摩小棧(雙連店)、全方位創意按摩小棧、河邊生活、臺灣一品山西刀削麵之家、on the road義式手工冰淇淋專賣店、湘8老
貓空商圈	貓空茶神、四哥的店、寒舍茶園、龍芽茶訪、邀月茶坊、春茶鄉、政大茶園、清泉廣場、四爺 SIHYE、松園茶坊、清泉山莊、威叔茶莊、美加茶園、相逢居、山中茶、六季香茶坊、大頭土雞城、雙橡園茶坊、貓懶 MAOLAN
永康商圈	永峰茗茶、山林水草豬雞專賣店、烏蘇拉德式美食屋、聖比德蛋糕有限公司東門店、收藏天地、設計師咖啡館、樂陽美容養生、老鄧伴手禮、維格餅家、朱記餡餅粥、呷七碗、川味老張牛肉麵店、上信饌玉、永康芋頭大王冰店、三良品茶、小珍珠烘焙、一之軒食品、一茶工房、吳錫發創作工房、陶作坊、一抹甜松稜伴手禮、橙荳工坊、康橋精品服飾、台灣有機茶推廣中心、游心珠穆朗瑪精品店、不二堂、NekoCafé、逸杯茶、李堯棉衣店、Kitchen 99、M.BEAUTE(台灣蜜納)、東門餃子館、好菜在嘉、廿三巷髮型設計
新北投溫泉商圈	北投水美溫泉會館

	優惠票種
臺北市雙層觀光巴士 Taipei Sightseeing Bus	4小時、日間票、24小時票及 48小時票(現場購票提供 7 折優惠)

今年原住民族日自8月1日起開跑為期四天優惠活動，相關詳細優惠資訊以本會官網及合作商家公告為主。貼心提醒您，凡具原住民身分者活動當日需出示身分證明文件或以智慧型行動裝置出示臺北卡3.0原民卡即可享有優惠措施。若您尚未申辦，立刻透過網路登入臺北卡3.0官方網站(<https://id.taipei/tpcd/login>)註冊金質會員帳戶。以上資訊若有疑義，請電洽02-27208889/1999轉2071 王小姐。

# 原住民族語言 推廣人員

招聘中...

原住民族語言面臨傳承危機，多年來族語老師皆被定位為教學支援人員，課後僅能支領鐘點費，為了吸引更多族人投入教學，教育部自107年起推動族語教師專職化，讓校園族語教學工作成為專職並有固定月薪，以擺脫本土語言教學「只能作兼職」、「收入不穩定」的負面印象。

除了專職教師外，原住民族委員會為了擴大族語傳承廣度，於107年公告原住民族語言推廣人員設置計畫，於全臺各直轄市、縣市政府及原鄉（鎮、市、區）公所設置一定比例的原住民族語推廣人員(以下簡稱語推人員)，透過學校、部落、社區開設族語課程、進行田調、語料保存等等，讓族語深入到都會區及各原鄉的每一處角落。

本市核定應進用語推人員數計有6位，族語別分別為3位阿美語、1位排灣語、1位泰雅語及1位布農語，工作內容含開設族語傳習教室、族語聚會所、族語學習家庭、語料採集及紀錄，以及開設中高級(含)以上族語認證輔導班；另進用資格須具「原住民族語言能力認證測驗」高級以上或「原住民族語言能力認證考試」合格證書。

目前本市已進用阿美語及泰雅語語推人員各1位，並持續招聘中，錄取後月薪為新臺幣3萬6,000元，若通過優級族語認證，每個月加碼專業加給新臺幣3,000元，歡迎符合資格的有志族人一同投入教學行列。若有興趣上課的學生，可於本市族語學習網「臺北市政府母語巢」課程師資頁面(<http://taipei.pqwasan.org.tw/teachers/>)查詢，或致電(02)2651-6365烏巴赫尤紀老師(泰雅語)及楊婷涵老師(阿美語)洽詢。





「好事會發生」

# 原樂好市

原民假日市集

2019  
**5,25** 開幕

Follow the indigenous peoples to eat, drink, and have fun

One Love Taipei

——好市地點·發生日(周六) 13:30-17:30

5/25 開幕日·中正紀念堂(中正區)

11/2 成果日·松山文化創意園區(信義區)

地點	主題周	海嘯·黑 -原創咖啡日-	海嘯·藍 -文化祭典日-	海嘯·紅 -親子文展日-	海嘯·黃 -美食饗宴日-
士林舊街 (士林區)		6/1	6/8	6/15	6/22
新富町文化市場 (萬華區)		7/6	7/13	7/20	7/27
華陰街 (大同區)		8/3	8/10	8/17	8/24
花博公園美術園區 (中山區)		9/7	9/14	9/21	9/28
四四南村中央廣場 (信義區) <b>暫定</b>		10/5	10/12	10/19	10/26
主題活動		咖啡小學堂、 手烘咖啡DIY、 原鄉咖啡分享題	原民小學堂、原民 舞蹈表演、原來一 家人~尋寶題	寫生比賽、 原民童玩體驗	輕食饗宴多、 原民表演秀、 美食分享會

## ——主題周活動

- 打卡貼文“我在原樂好市”海嘯·〇”並分享，免費送DIY體驗(名額有限)。
- LINE活動場次集點送，集滿“黑藍紅黃”場次活動，送帆布袋乙個，還可玩拓印喔！
- 現場消費滿1,000元，即贈原鄉遮掛咖啡乙入。



Facebook粉絲專頁



加入Line好友



# 創造凱達格蘭文化館新生命

凱達格蘭文化館(以下稱本館)為本會典藏、展示臺灣原住民族文化與藝術之博物館，除常設展外，每年辦理藝術特展、文化植根等活動，蓄積文化能量，落實教育推廣功能。近幾年更著力於文化典藏研究，建構良好之文物典藏及展示環境，在文化展示、教育推廣、典藏研究、行政管理等面向不斷提升其質與量，以期邁向博物館之林。

本館位於北投區中山路3-1號，地下1樓及1樓設有原住民族經濟特區，2至3樓為常設展區及特展區，館內不僅呈現靜態展示，另1樓大廳空間可做為展演空間、4樓為多功能會議室，6樓為親子閱覽室，7樓為多功能研習教室，8樓為多功能空間，9樓為舞蹈教室，10樓為行政辦公室，具備會館之多功能性。

為配合融入北投生態博物園區計畫，本館自108年2月11日起至7月31日止進行2、3樓展示空間、中央空調及機械停車設備等修繕工程。預計8月重新開館，除2、3樓展示空間帶給大家全新面貌、展場動線更流暢、中央空調更新帶給大家更舒適的環境外，本館自8月起將陸續辦理有趣並具原住民族文化內涵的藝文活動，包括特色展覽、藝文講座、原芝原味-暑期原住民族文化營、第四屆小小導覽員、樂舞展演、手工DIY及美食體驗等精采活動，歡迎市民朋友一同體驗優美的原住民族文化，更多活動訊息請至凱達格蘭文化館官網查詢(<https://www.ketagalan.gov.taipei/>)。



# 108年原住民兒少關懷暑期才藝營



本會委託社團法人台北市原住民關懷協會辦理「原住民兒少暑期才藝營」將於108年7至8月暑期於中山區、南港區的平日及週末開辦。

本次暑期才藝活動豐富多元，針對中山區將辦理職涯體驗、烹飪、DIY美勞、音樂舞蹈等才藝課程；南港區則有戶外教學、族語文化、舞蹈等才藝課程。

透過職涯體驗課程幫助學生對職場所需具備的條件能有初步的認識；戶外活動則讓學生透過參觀不同館藏設施，增進多元知識。烹飪課程則教導學生簡易點心製作，使學生對料理及食物能有更多的認識。

當然暑假也少不了安排音樂課程讓學生有機會學習不同的樂器(電子琴、吉他、爵士鼓)，並藉由個別學習目標訂定，完成演奏曲目，來增進學習興趣與成就感。

歡迎只要是身份符合臺北地區國小、國中的原住民學生即可報名參加，讓我們共同度過一個充實的暑假。

報名請洽社團法人台北市原住民關懷協會董社工或卓小姐，專線電話：(02)2581-8669。

## 開始受理報名

	中山區	南港區
平日	週四週五 14:00-17:00 音樂.舞蹈 烹飪.DIY美勞 職涯體驗 戶外活動	週五 16:00-18:00 戶外活動 舞蹈教學 成長團體
週末	週六 13:30-16:00 母語文化課程 品格課程 才藝課程	週六 14:00-16:00 母語文化課程 才藝課程 舞蹈課

課程時間：108年7月4日至8月24日  
服務對象：國小、國中原住民學生  
報名時間：即日起接受報名

**課程完全免費**

主辦單位：臺北市政府原住民族事務委員會  
承攬單立：社團法人台北市原住民關懷協會





## 「HELLO TAIPEI」臺北市單一陳情系統App



HELLO TAIPEI 搜尋 

更多內容體驗  
立即掃描左側  
QRcode或至  
App商店搜尋  
HELLO TAIPEI  
下載安裝App

QR code for  ANDROID

QR code for  iOS